

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 11. DEZEMBER 2020

Anwesend:

der Bürgermeister Raymond Weydert, die Schöffen Jean Schiltz und Fréd Ternes sowie die Räte Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer und Georges Schmit

Sekretär: Charles Jacoby

Abwesend: //

Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit:

Die Ernennung von Herrn Sascha Tock aus Bavigne auf den **vakanten Posten des Revierförsters** Senningerberg für die Gemeinde Niederanven wird in geheimer Abstimmung positiv begutachtet (einstimmig). Ab dem 4. Januar 2021 wird Herr Sascha Tock die Nachfolge von Herrn Ben Louis auf den vorab genannten Posten antreten.

Öffentliche Sitzung:

Alle Räte genehmigen folgende **Vereinbarungen** zwischen der Gemeinde und:

- dem CIGR Syrdall „Centre d’Initiative et de Gestion Régional Syrdall Asbl“, betreffend die Richtlinien für den Betrieb und die Finanzierung der Asbl;
- der Stadt Luxemburg, betreffend die Bereitstellung, den Bau, den Unterhalt und den Betrieb des Fahrradverleihsystems Vel'oh. Die Vereinbarung sieht derzeit eine neue Vel'oh -Station auf dem Parkplatz vor dem Wasserturm in Senningerberg und eine weitere Station bei der Grundschule „Am Sand“ in Oberanven vor;
- dem Staat Luxemburg, betreffend die Anpassung des Mietpreises des Polizeibüros, 50, rue Andethana in Oberanven. Der neue Mietpreis welcher der Staat monatlich an die Gemeinde zahlen muss beträgt 2.616,45.- €.

Die Immobilientransaktion sowie die diesbezügliche notarielle Urkunde betreffend den **Gratisabtritt** an die Gemeinde einer 45 Zentiar grossen **Parzelle**, gelegen im Ort „Rue Andethana“, Sektion C von Oberanven, werden einstimmig genehmigt. Ziel dieser

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 11 DECEMBRE 2020

Présents: le bourgmestre Raymond Weydert, les échevins Jean Schiltz et Fréd Ternes ainsi que les conseillers Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer et Georges Schmit

Secrétaire: Charles Jacoby

Absent: ///

Séance à huis clos :

La candidature de Monsieur Sascha Tock de Bavigne pour le **poste vacant de préposé forestier** du triage de Senningerberg est avisée favorablement, décision prise à l'unanimité. Monsieur Sascha Tock prend la succession de Monsieur Ben Louis aux fonctions précitées à partir du 4 janvier 2021.

Séance publique :

Tous les conseillers approuvent **les conventions** suivantes entre la Commune et :

- le Centre d’Initiative et de Gestion Régional SYRDALL asbl, fixant les modalités de fonctionnement et de financement dudit CIGR SYRDALL;
- la Ville de Luxembourg, concernant la mise à disposition, l’installation, l’entretien et l’exploitation d’un système de vélos en libre-service Vel'oh. Actuellement la convention prévoit l’installation d’une station en face du château d’eau à Senningerberg et d’une autre près de l’école « Am Sand » à Oberanven;
- l’Etat du Grand-Duché de Luxembourg, concernant l’adaptation du loyer du bureau de Police, 50, rue Andethana à Oberanven. Le nouveau loyer que l’Etat doit payer mensuellement à la commune s’élève à 2.616,45.- €.

La transaction immobilière ainsi que l’acte notarié y relatif concernant la **cession gratuite** à la commune d’une **parcelle** d’une superficie de 45 centiares, sise au lieu-dit « rue Andethana », section C d’Oberanven, sont approuvés à l’unanimité. Le but de ladite transaction est d’intégrer la parcelle dans le domaine public.

Transaktionen ist die Parzelle in die öffentliche Domäne zu integrieren.

Folgende **Lotisementsprojekte** werden mit allen Stimmen genehmigt:

- Die Aufteilung von zwei Parzellen in zwei neue Lose, gelegen in Hostert, 116, rue Andethana, zwecks der Realisierung eines Bauprojektes von zwei Gebäuden mit gemischter Nutzung;
- Die Aufteilung von einer Parzelle in zwei Lose, gelegen in Senningen, 111, route de Trèves, zwecks der Realisierung eines Bauprojektes von zwei Doppelhaushälften;
- Die Aufteilung von einer Parzelle in zwei Lose, gelegen in Niederanven, 21, rue Laach, zwecks der Realisierung eines Bauprojektes von zwei Doppelhaushälften.

Alle Räte beschließen auf das **Vorkaufsrecht bei mehreren Parzellen** in folgenden Orten zu verzichten:

- „Rue des Romains“, Sektion C von Oberanven;
- „In Waeschelt“, Sektion C von Oberanven;
- „Gehauenbusch“, Sektion B von Senningen;
- „Niederanven“, Sektion A von Niederanven;
- „Rue Laach“, Sektion A von Niederanven;
- „Route de Trèves“, Sektion B von Senningen.

Der Gemeinderat befürwortet einstimmig die **Festlegung des Personalbestandes im „cadre fermé“** der verschiedenen beruflichen Laufbahnen der Gemeindebeamten für das Jahr **2021**.

Das **Gemeindereglement** betreffend die Beteiligung der Gemeinde an den Kosten zum Erwerb eines C-Führerscheins für Feuerwehrleute wird einstimmig abgeschafft. Gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 27. März 2018 über die Organisation der zivilen Sicherheit, wird die Aus- und Weiterbildung der ehrenamtlichen und hauptamtlichen Feuerwehrleute einzig von der öffentlichen Institution CGDIS (Großherzogliches Feuerwehr- und Rettungskorps) geregelt.

Gemäß Artikel 2 des abgeänderten Gesetzes vom 21. Juni 1976 über die Lärmbekämpfung, gibt der

Les projets de lotissement suivants sont approuvés avec toutes les voix :

- la répartition de deux parcelles sises à Hostert, 116, rue Andethana, en deux nouveaux lots en vue de la construction de deux immeubles à usage mixte ;
- le morcellement d'une parcelle sise à Senningen, 111, route de Trèves, en deux lots en vue de la construction de deux maisons jumelées ;
- le morcellement d'une parcelle sise à Niederanven, 21, rue Laach, en deux lots en vue de la construction de deux maisons jumelées.

Tous les conseillers décident de renoncer **au droit de préemption sur plusieurs parcelles** sises aux lieux-dits :

- « rue des Romains », section C d'Oberanven;
- « In Waeschelt », section C d'Oberanven;
- « Gehauenbusch », section B de Senningen;
- « Niederanven », section A de Niederanven;
- « rue Laach », section A de Niederanven;
- « route de Trèves », section B de Senningen.

Le conseil approuve unanimement la **fixation des effectifs du cadre fermé** dans les différentes carrières des fonctionnaires communaux pour **2021**.

Le **règlement communal** concernant le paiement d'un subside pour le permis de conduire C pour sapeurs-pompiers est abrogé à l'unanimité. D'après les dispositions de la loi du 27 mars 2018 portant organisation de la sécurité civile, la formation initiale et continue des pompiers volontaires et professionnels revient au seul établissement public créé appelé « Corps grand-ducal d'incendie et de secours » (CGDIS).

Le conseil émet unanimement **sa prise de position** quant aux **projets de plans d'action de lutte contre le bruit** élaborés par le Ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable, conformément à l'article 2 de la loi modifiée du 21 juin 1976 relative à la lutte contre le bruit (Détail de ladite prise de position en annexe).

À l'unanimité, le conseil **avise favorablement le projet de construction d'une nouvelle ligne aérienne** de transport d'énergie électrique de Bertrange à Aach (Allemagne) ainsi qu'un poste de transformation à Gemeinderat einstimmig eine **Stellungnahme** zu den vom Ministerium für Umwelt, Klima und nachhaltige

Entwicklung erstellten **Aktionsplänen** zur **Lärmbekämpfung** ab (Details siehe Anlage).

Anschließend beschließt der Rat einstimmig ein **positives Gutachten** über das von der „Creos Luxembourg S.A.“ erstellte Projekt für die **Modernisierung der Hochspanningsinfrastruktur** auf dem Teilabschnitt Bofferdange - Aach (D) sowie der Bau der Umspannanlage Bofferdange abzugeben.

Der **rektifizierte Haushalt 2020** wird mit 10 Stimmen (Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Greis, Moes, Muller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes und Weydert) und 2 Enthaltungen (Schmit und van der Zande) angenommen; der **Haushalt** für das Jahr **2021** wird mit 8 Stimmen (Bauer, Dupong-Kremer, Greis, Moes, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes et Weydert), 3 Gegenstimmen (Geyer, Schmit und van der Zande) und 1 Enthaltung (Muller-Rollinger) angenommen. (Einzelheiten siehe anschließende Tabellen).

Die öffentliche Sitzung endet mit den **Fragen der Räte**, wo folgende Themen besprochen werden:

- Weihnachtsbeleuchtung in der Gemeinde
- Restaurant in Waldhof
- Baustelle im Ort genannt „Höhenhof“ in Senningerberg
- Windschutz der Pétanque-Spielfelder „Am Sand“
- Weg Schommeschwois Richtung Aarnesch

Bofferdange, élaboré par le gestionnaire de réseaux « Creos Luxembourg S.A. ».

Le budget rectifié de l'année 2020 est approuvé avec 10 voix (Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Greis, Moes, Muller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes et Weydert) et 2 abstentions (Schmit et van der Zande) ; **le budget 2021** est approuvé avec 8 voix (Bauer, Dupong-Kremer, Greis, Moes, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes et Weydert), 3 voix contre (Geyer, Schmit et van der Zande) et 1 abstention (Muller-Rollinger). (Tableaux récapitulatifs en annexe).

La réunion publique se termine par les **questions des conseillers**, où les sujets suivants sont abordés:

- Illuminations de Noël
- Restaurant à Waldhof
- Chantier au lieu-dit « Höhenhof » à Senningerberg
- Brise vent pour terrains de pétanque « Am Sand »
- Chemin Schommeschwois direction Aarnesch